



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 January 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 5 повестки дня

Правозащитные органы и механизмы

Рекомендации четвертой сессии Форума по вопросам меньшинств относительно гарантирования прав женщин и девочек из числа меньшинств (29 и 30 ноября 2011 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	3
II. Соображения общего характера	7–9	4
III. Общие рекомендации	10–50	5
A. Национальные, региональные и местные правительства.....	12–32	5
B. Национальные правозащитные учреждения	33–36	9
C. Гражданское общество	37–39	10
D. Система Организации Объединенных Наций и правозащитные механизмы	40–49	11
E. Средства массовой информации	50	12
IV. Тематические рекомендации.....	51–103	13
A. Женщины и девочки из числа меньшинств и право на образование	51–63	13
B. Эффективное участие в политической жизни.....	64–79	15
C. Эффективное участие в экономической, социальной и культурной жизни.....	80–103	18

I. Введение

1. Четвертая сессия Форума по вопросам меньшинств (29–30 ноября 2011 года) была посвящена практическим и конкретным мерам и рекомендациям, направленным на гарантирование прав женщин и девочек из числа меньшинств. В ее основу легла работа трех предыдущих сессий Форума, посвященных таким темам, как "Меньшинства и право на образование", "Меньшинства и эффективное участие в политической жизни" и "Меньшинства и эффективное участие в экономической жизни". Председателем Форума была Грасьела Диксон из Панамы. Работой Форума руководила независимый эксперт по вопросам меньшинств Рита Ишак. Среди более чем 400 участников были представители правительств, договорных органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных органов, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества. Важно, что в число участников входили представители общин меньшинств из всех регионов мира.

2. В соответствии с резолюцией 6/15 Совета по правам человека настоящий документ содержит рекомендации четвертой сессии Форума, конкретным и осязаемым результатом которой стали тематические рекомендации, имеющие практическое значение для всех заинтересованных сторон. Цель этих практических рекомендаций заключается в том, чтобы сделать роль женщин из числа меньшинств в государстве более значимой, сохранив при этом их самобытность и особенности, и тем самым гарантировать рациональное управление и целостность государства.

3. В дополнение к Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и комментарию к ней в основу рекомендаций легли другие международные и региональные стандарты в области прав человека, а также принципы и руководящие положения, разработанные различными заинтересованными участниками, и национальное законодательство. Стимулом для принятия Декларации о правах меньшинств стала статья 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. Практика и замечания общего порядка Комитета по правам человека и других договорных органов, включая Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, стали основным справочным материалом при формулировании рекомендаций.

4. Перечень вопросов, затронутых в рекомендациях, не является исчерпывающим. Следует надеяться, что рекомендации будут конструктивно истолкованы в процессе сотрудничества и диалога с общинами меньшинств с учетом обязательств государств эффективно применять стандарты в области прав человека на практике.

5. Рекомендации составлены в общих формулировках и могут использоваться в странах с различными историческими, культурными и религиозными традициями при условии абсолютного уважения универсальных прав человека. В ходе Форума был учтен тот факт, что в разных странах положение меньшинств неодинаково, и поэтому могут потребоваться различные меры для обеспечения более активного вовлечения в жизнь общества женщин из числа меньшинств, которых могут серьезно затрагивать условия их жизни. Стандартные решения, как правило, невозможны и нежелательны.

6. В настоящем документе вниманию лиц, ответственных за принятие решений, государственных чиновников, неправительственных организаций, представителей научных кругов и других лиц, включая самих женщин из числа меньшинств, представлен обзор возможных вариантов и способов решения проблем, с которыми сталкиваются женщины из числа меньшинств. Рекомендации являются полезным руководством для лиц, принимающих решения, они помогут им сделать правильный и осознанный выбор при разработке законодательства и политики, направленных на обеспечение прав женщин – представительниц меньшинств, с особым упором на обеспечении прав и возможностей таких женщин иметь доступ к образованию, активно участвовать в экономической жизни, иметь доступ к рынку труда и принимать полноценное участие в социальной, культурной и политической жизни. Настоящий документ также будет полезным инструментом для самих меньшинств, как мужчин, так и женщин, в их усилиях по улучшению положения женщин из числа меньшинств. Кроме того, следует помнить, что ситуация в любой стране со временем меняется, и поэтому необходимо ее регулярно анализировать, с тем чтобы совершенствовать имеющиеся или создавать новые механизмы для обеспечения полноценного осуществления прав женщинами из числа меньшинств.

II. Соображения общего характера

7. Женщины из числа меньшинств часто сталкиваются с особыми проблемами и с различными и перекрестными формами дискриминации как представители меньшинств и как женщины и девочки. В связи с этим женщины и девочки из числа меньшинств подвергаются особой опасности нарушения их прав в общественной и частной жизни. Без четкого признания различного жизненного опыта женщин и мужчин из числа меньшинств такая дискриминация часто остается незамеченной, и адекватные меры по ее ликвидации не принимаются. При решении проблем меньшинств и улучшении положения женщин и девочек в конкретной группе меньшинств в определенной стране важно учитывать гендерный аспект, включающий различные и перекрестные формы дискриминации, которым могут подвергаться женщины и девочки из числа меньшинств. Права каждого члена таких групп меньшинств должны во всех обстоятельствах в полной мере и одинаково соблюдаться. Аналогичным образом наличие укоренившихся гендерных ролей или местных обычаев не освобождает государство от обязанности соблюдать, защищать и осуществлять права женщин из числа меньшинств.

8. Кроме того, необходимо признавать разнообразие, существующее внутри каждой группы меньшинств. Они представляют собой неоднородные общины и включают женщин и девочек, которые в процессе взаимодействия с членами их группы и внешним миром могут подвергаться различным формам дискриминации. Мужчины нередко считают, что женщины занимают более низкую ступень в обществе и должны подчиняться мужчинам; кроме того, женщины из числа меньшинств могут сталкиваться с дискриминацией по признаку этнического происхождения, национальности, языка или религии со стороны лиц, не принадлежащих к их общине.

9. Проблемам и озабоченностям женщин из числа меньшинств часто придается меньшее значение, чем обеспечению прав меньшинств группы в целом. Женщинам, принадлежащим к группам меньшинств, часто приходится в своих же общинах прикладывать колоссальные усилия к тому, чтобы их права не остались без внимания, поскольку в числе общих проблем группы этим вопросам,

как правило, отводится одно из последних мест. Препятствия на пути расширения прав и возможностей некоторых женщин из числа меньшинств, включая отсутствие социальных и экономических связей, сетей или групп поддержки женщин из числа меньшинств, и ограниченный диапазон женских ролевых моделей в значительной степени влияют на осуществление прав человека женщинами и девочками из числа меньшинств. Женщины из числа меньшинств даже в своей среде неохотно говорят о своих проблемах, связанных с гендерным аспектом, не говоря уже о том, чтобы обсуждать эти вопросы за пределами своих групп. Более серьезное внимание со стороны организаций, выступающих в защиту прав женщин, могло бы способствовать более эффективному обеспечению прав женщин из числа меньшинств. Движению за права женщин, в свою очередь, было бы полезно узнать о конкретном опыте женщин – представительниц меньшинств в их борьбе за равноправие.

III. Общие рекомендации

10. Как мужчины, так и женщины из числа меньшинств должны принимать непосредственное и реальное участие в разработке, планировании, реализации и пересмотре всех приведенных ниже рекомендаций. Поэтому все участвующие в этом процессе субъекты должны создавать условия для такого взаимодействия и механизмы по содействию обмена мнениями. Поскольку не бывает однородных общин, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы в группах меньшинств заслушивались и учитывались различные мнения.

11. В условиях осложнения экономической ситуации в масштабах всего мира всем заинтересованным сторонам следует сделать все, чтобы внимание к гендерной проблематике и вопросам меньшинств не было отвлечено или ослаблено.

A. Национальные, региональные и местные правительства

12. Правительства должны признать наличие особых проблем и препятствий, с которыми сталкиваются женщины из числа меньшинств. Им следует обеспечить, чтобы национальное законодательство, касающееся борьбы с дискриминацией, обеспечения равенства, прав женщин и прав меньшинств, в полной мере гарантировало защиту женщин из числа меньшинств и в надлежащих случаях четко отражало права женщин из числа меньшинств и множественные и перекрестные формы дискриминации, которым они могут подвергаться.

13. Правительствам следует пересмотреть и соответствующим образом реформировать и сделать транспарентным любое законодательство, политику или практику, имеющие негативные последствия для женщин из отдельных групп меньшинств, например те, которые ограничивают их доступ к местам общественного пользования и местам работы, а также возможности в области занятости и образования.

14. Правительствам следует не только принять законодательство, пресекающее прямую и косвенную дискриминацию в отношении женщин и девочек из числа меньшинств, но и обеспечить его соблюдение и наличие адекватных наказаний за акты дискриминации.

15. Необходимо провести оценку доступа женщин из числа меньшинств к правосудию и выявить препятствия, с которыми они сталкиваются. Правительствам нужно рассмотреть вопрос о соответствующих гарантиях, включая те, ко-

торые направлены на обеспечение права женщин и девочек из числа меньшинств не подвергаться дискриминации и иметь равный доступ к средствам правовой защиты в случае нарушения их прав. Система правосудия, в частности на местном уровне, должна располагать всеми необходимыми средствами для обеспечения женщинам из числа меньшинств полноценного и эффективного доступа к правосудию и всеобъемлющей компенсации. Например, правовая помощь может быть ориентирована на женщин из групп меньшинств и в большей степени им доступна, в том числе за счет расширения ее охвата и наличия возможностей перевода на языки меньшинств.

16. Правительствам следует принять все необходимые меры для обеспечения защиты прав лиц, занимающихся защитой прав женщин из числа меньшинств, и представительниц меньшинств, выполняющих функции лидеров и подверженных более высокому риску насилия.

17. Правительствам следует признать необходимость принятия особых мер, программ и стратегий в отношении укоренившейся практики дискриминации и изоляции, которым подвергаются некоторые женщины, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Необходимо обеспечить, чтобы разрабатываемые программы в равной степени удовлетворяли потребности женщин из числа меньшинств путем принятия целенаправленных мер, ориентированных на устранение разрывов и неравенства между ними и остальным населением. Такие меры следует принимать в разумные сроки, отслеживать и анализировать с целью оценки их воздействия на положение ущемленных в правах женщин и девочек из числа меньшинств.

18. Точные данные в разбивке по этнической принадлежности, полу, гражданству и религии позволяют лучше понять проблемы и условия жизни женщин из числа меньшинств, включая их социально-экономическое положение, и стимулируют принятие целенаправленных мер. Необходимое условие для инициирования процесса сбора данных заключается в признании правительствами самого факта наличия меньшинств на территории государства. Правительствам нужно организовать деятельность по сбору информации, которая будет осуществляться во взаимодействии с меньшинствами и женщинами из их числа. Сбор дезагрегированных данных должен преследовать три цели: прежде всего, его следует использовать для оценки сложившегося положения, затем для оценки имеющихся в наличии ресурсов и, наконец, для оценки итогов и полученных результатов. Сбор таких данных следует осуществлять с учетом интересов этнических групп на добровольной основе при условии уважения частной жизни и анонимности затрагиваемых лиц в соответствии с международными стандартами защиты личных данных. Причины сбора информации, процесс и способ ее использования должны быть абсолютно прозрачны. Использование показателей равных возможностей и отсутствия дискриминации имеет большое значение для разработки, мониторинга и регулярного пересмотра эффективных и адресных программ по улучшению положения женщин и борьбе с дискриминацией в их отношении. Государствам следует изучить возможность подготовки национального доклада о ходе работы или "белой книги" по вопросу о положении женщин из числа меньшинств.

19. Правительствам следует оценивать и в случае необходимости расширять доступ женщин из числа меньшинств к информации, в том числе в отношении таких вопросов, как предоставление услуг, социальное и медицинское обслуживание и уход за ребенком. В соответствующих случаях такая информация должна предоставляться лицам, проживающим в удаленных районах и на родном языке; наряду с этим следует принимать меры по содействию доступу к

новым информационным технологиям и их использованию, включая социальные сети.

20. Правительствам следует определить и включить проблемы женщин из числа меньшинств, различные измерения дискриминации, гендерное измерение и вопросы, касающиеся меньшинств, во все национальные программы, стратегии и инициативы в интересах меньшинств. Решения относительно выбора программ должны приниматься с участием женщин из числа меньшинств и быть транспарентными. Необходимо выявить и устранить препятствия, мешающие женщинам из числа меньшинств участвовать в процессе принятия решений, выработав системный и последовательный подход к определению, оценке, мониторингу и ликвидации существующих форм дискриминации в отношении женщин и девочек из числа меньшинств.

21. Правительствам следует систематически включать принципы гендерного равенства в процессы планирования, составления бюджета и разработки политики и выделять достаточные средства на реализацию проектов в интересах женщин из числа меньшинств. Правительствам следует обеспечивать, чтобы бюджеты, составленные с учетом гендерных аспектов, охватывали и женщин из числа меньшинств. Это касается и бюджетов, предназначенных для решения проблем меньшинств и маргинальных групп населения.

22. Правительствам следует создать многоплановые партнерства на национальном и местном уровнях с министерствами, образовательными учреждениями, парламентами, группами меньшинств, женскими организациями и, в более широком смысле, с организациями гражданского общества, действующими на национальном или общинном уровнях. При работе над вопросами гендерного равенства и прав меньшинств необходимо взаимодействовать в целях разработки четких, долговременных стратегий и программ, отражающих потребности, ожидания, приоритеты и проблемы различных групп меньшинств и женщин, принадлежащих к этим группам. Такие программы могли бы включать курсы подготовки по вопросам лидерства и ведения переговоров, а также гражданского представительства, конкретно ориентированные на женщин из числа меньшинств.

23. Правительствам следует сотрудничать с общинами меньшинств, организациями по правам меньшинств и женщин в деле разработки и реализации программ по ознакомлению женщин из числа меньшинств с их правами и просвещению мужчин в этом вопросе. Тщательно продуманные и введенные в действие программы общественного просвещения должны также включать вопросы дискриминации и насилия в отношении женщин из числа меньшинств, которые существуют как в общинах меньшинств, так и среди остальных групп населения. Такие программы общественного просвещения следует осуществлять деликатно, чтобы не обострить проблему дискриминации в отношении общин меньшинств.

24. Усилия по выявлению насилия в отношении женщин из числа меньшинств и борьбе с ним должны предприниматься в тесном сотрудничестве с местными органами и институтами меньшинств, а также существующими административными структурами. Кроме того, правительствам необходимо обеспечивать, чтобы их стратегии по борьбе с насилием в отношении женщин охватывали всех женщин и учитывали их культурные потребности, в том числе за счет отражения в них взглядов, мнений и опыта женщин из числа меньшинств, и гарантировать женщинам беспрепятственный доступ к эффективным средствам правовой защиты. Насилие в отношении женщин имеет место во всех об-

щинах, а не только среди меньшинств, и женщины из числа меньшинств имеют такое же право на защиту, как и все другие женщины.

25. Государственные должностные лица и сотрудники правоохранительных органов, социальные работники, медицинские работники и другие соответствующие участники должны проходить подготовку по вопросам запрещения дискриминации, прав женщин и насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, а также получать информацию о конкретном положении женщин из числа меньшинств, которое может быть неблагоприятным или уязвимым. В районах компактного проживания меньшинств государственных служащих следует поощрять к овладению – хотя бы на элементарном уровне – языками меньшинств. Правительствам следует далее обеспечивать, чтобы должностные лица, допустившие дискриминацию в отношении женщин из числа меньшинств, подвергались действенному наказанию.

26. Правительствам следует периодически проводить проверки доступности основных социальных услуг для женщин из числа меньшинств в целях выявления и устранения возможных проблем, препятствующих доступу женщин из числа меньшинств, в том числе пострадавших от насилия, к средствам правовой защиты. При оказании услуг, связанных с предоставлением убежища, помещением в приют и медицинской помощью, необходимо учитывать культурные особенности и гарантировать безопасность.

27. Положение женщин и девочек из числа меньшинств может быть особенно уязвимым в ситуациях конфликта и в постконфликтный период. Силы, проводящие операции по поддержанию мира, и национальные силы безопасности, занимающиеся обеспечением мира в регионах, затронутых вооруженными конфликтами и/или мятежами, должны уделять особое внимание защите групп меньшинств, а также конкретным потребностям женщин и девочек из числа меньшинств. Штатные сотрудники, полиция и военный персонал должны проходить подготовку по вопросам особых потребностей и уязвимости маргинальных женщин и девочек из числа меньшинств, в частности, в том, что касается применения сексуального насилия в качестве способа ведения военных действий. Вопросы прав женщины и меньшинств должны учитываться при составлении конституций в конфликтных и постконфликтных районах. Женщины из числа меньшинств должны привлекаться к участию во всех процессах урегулирования конфликта и постконфликтного восстановления. Следует также принять меры по обеспечению доступа женщин и девочек из числа меньшинств к правосудию и привлечению к ответственности лиц, подозреваемых в нарушении их прав.

28. Факты свидетельствуют о том, что представители меньшинств во всех регионах сталкиваются с отказом в предоставлении гражданства или с его лишением, что препятствует осуществлению ими всех прав, превращая их в апатридов. Это имеет весьма ощутимые последствия и негативно влияет на условия жизни затрагиваемых лиц и степень их интеграции во все аспекты общественной жизни. Такие ситуации зачастую сопровождаются дискриминацией в отношении женщин из числа меньшинств, например связанной с приобретением, изменением и сохранением гражданства и передачей гражданства детям. Государствам рекомендуется пересмотреть национальное законодательство и политику, которые могут приводить к лишению женщин из числа меньшинств и их детей законного права на гражданство или к отказу им в таком праве.

29. Женщины из числа меньшинств, особенно живущие в нищете или в ситуации конфликта или в удаленных и приграничных районах, чаще могут становиться жертвами торговли людьми. Правительствам следует укрепить дву-

стороннее, региональное и международное сотрудничество в деле борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми. Следует создавать региональные институты с конкретными планами действий по искоренению всех форм торговли людьми и борьбе с ней. Пристальное внимание в них следует уделять женщинам и девочкам из числа меньшинств, а также мерам защиты в целях недопущения их возвращения в страны происхождения, где им может угрожать дальнейшее насилие со стороны лиц, занимающихся торговлей людьми, или опасность вновь стать жертвами этого преступления. Особое внимание такие учреждения должны уделять привлечению женщин из числа меньшинств к осуществлению всех своих программ и учету ряда факторов, в силу которых женщины в определенных ситуациях могут подвергаться особому риску стать жертвой торговли людьми. Женщины из числа меньшинств, пострадавшие в результате торговли людьми, должны иметь доступ к услугам психотерапевта и программам поддержки с учетом культурных особенностей.

30. Женщины и девочки из числа меньшинств, находящиеся в неблагоприятном положении, также могут чаще подвергаться другим современным формам рабства, включая принудительный труд, долговую кабалу, детский труд, торговлю детьми, принудительную проституцию и принудительные и ранние браки. Правительству следует разработать системные меры по выявлению такой практики и предпринять активные шаги по искоренению нарушений.

31. Все женщины имеют право на защиту от вредной практики, которую можно встретить как в общинах большинства, так и в общинах меньшинства. Правительствам следует принять меры по ликвидации вредной традиционной практики и культурных обычаев, дискриминирующих женщин и девочек из числа меньшинств, подвергающих их угрозе насилия и причиняющих вред здоровью. К участию в этом процессе следует привлекать традиционных и религиозных лидеров и представителей меньшинств, особенно женщин и женские организации. Женщины из числа меньшинств часто занимаются искоренением вредной практики, и необходимо поддерживать их усилия. Права женщин из числа меньшинств на равенство перед законом и запрет дискриминации должны превалировать над многолетней вредной традиционной практикой. Любой запрет на осуществление меньшинствами своей традиционной практики должен основываться на разумных и объективных причинах, быть соразмерным преследуемой цели и не приводить к огульным нападкам на культуру меньшинств. Практика, приводящая и/или укореняющая гендерное неравенство или нарушающая права женщин в отдельных общинах меньшинств, должна корректироваться, в том числе путем диалога непосредственно с затрагиваемыми общинами и при участии женщин из числа меньшинств.

32. Правительствам следует разрешать мандатариям специальных процедур, а также представителям международных организаций и средств массовой информации полный доступ к районам компактного проживания меньшинств, особенно женщин из числа меньшинств, с тем чтобы у последних была возможность получать от самих женщин из числа меньшинств информацию об их опыте и шире освещать положение этих женщин и те вызовы, с которыми они сталкиваются.

В. Национальные правозащитные учреждения

33. Национальные правозащитные учреждения в своей деятельности и программах должны отражать полный диапазон мнений, вопросов и проблем, а также разнообразие общества, в котором они существуют. Им следует рассмот-

реть возможность создания специальных механизмов в структуре секретариата для решения вопросов меньшинств, например отдела по гендерным проблемам и дискриминации, причем особое внимание должно уделяться вопросам, касающимся женщин из числа меньшинств.

34. Национальные правозащитные учреждения должны разработать программу работы для анализа осуществления антидискриминационного законодательства в интересах женщин из числа меньшинств. Им следует изучить национальное законодательство и обычные законы, содержащие положения, дискриминирующие женщин из числа меньшинств, и в соответствующих случаях рекомендовать политические и законодательные преобразования. Они также должны содействовать процессу разработки программ по укреплению осуществления законодательства о борьбе с дискриминацией, в том числе в отношении доступа женщин из числа меньшинств к образованию и профессионально-техническому обучению, занятости, трудовым правам, социальному обеспечению, финансовым услугам, земельным правам и праву собственности.

35. Национальные правозащитные учреждения должны поддерживать представителей правительства в таких вопросах, как профессиональная подготовка государственных должностных лиц, разработка и реализация проектов в области гендерного и расового равенства и обеспечение доступа женщин из числа меньшинств к правосудию. Кроме того, они должны представлять интересы женщин из числа меньшинств и содействовать их доступу к системе правосудия.

36. В процессе разработки пропагандистских и образовательных материалов и программ национальные правозащитные учреждения должны фокусироваться не только на гендерной перспективе, но и на правах меньшинств, уделяя особое внимание положению в обществе женщин – представительниц различных групп меньшинств.

С. Гражданское общество

37. Международные и национальные учреждения и неправительственные организации, занимающиеся правами женщин, должны внимательно изучить вопрос о том, в какой степени проблемы меньшинств отражены в их работе, и уделять более серьезное внимание проблемам женщин из числа меньшинств. Аналогичным образом, организациям, которые занимаются правами меньшинств и вопросами расовой дискриминации, следует включить гендерное измерение в свою работу и программы. Организациям следует рассмотреть вопрос о создании совместных программ, направленных на то, чтобы в их работе учитывались и решались проблемы женщин из числа меньшинств и различных форм дискриминации.

38. Организациям по правам меньшинств и правам женщин следует осуществлять адресные программы по решению проблем изоляции и дискриминации, актуальных для некоторых женщин из числа меньшинств. Такие программы могли бы включать образовательные мероприятия и программы обучения для взрослых, поддержку создания женских комитетов в общинах, содействие женщинам из числа меньшинств в создании сетей и организаций, оказывающих консультативную и социальную помощь, местные группы поддержки, созданные для решения проблем по мере их возникновения, и обмен опытом в отношении позитивных ролевых моделей.

39. Организации, выступающие за права меньшинств, должны стимулировать процесс национальных консультаций с общинами меньшинств с целью изучения последствий традиционной практики, а также национальной политики и законодательства для прав женщин из числа меньшинств. Результаты таких исследований следует затем использовать для оказания содействия правительству в пересмотре действующего законодательства и разработке целенаправленных мер в интересах женщин из числа меньшинств и в целях расширения их прав и возможностей.

D. Система Организации Объединенных Наций и правозащитные механизмы

40. Все органы Организации Объединенных Наций и региональные правозащитные органы должны непосредственно и системно заниматься вопросами меньшинств и включать гендерный аспект во все свои программы и мероприятия. Если это ими еще не сделано, им следует выработать специальную политику в вопросах меньшинств, в том числе уделять особое внимание правам женщин из числа меньшинств. Им следует рассмотреть возможность назначения специалиста, который занимался бы различными формами дискриминации и помогал в решении вопросов, касающихся женщин из числа меньшинств.

41. Агентства по развитию должны сотрудничать с женщинами из числа меньшинств и неправительственными организациями меньшинств в целях обеспечения того, чтобы в надлежащих случаях принимать меры, направленные на решение конкретных проблем женщин из числа меньшинств, в том числе путем систематического сбора и распространения дезагрегированных данных, необходимых для определения направлений политики во всех сферах их деятельности.

42. Агентства по развитию должны выделять достаточные средства для тщательного изучения проблем женщин из числа меньшинств, с тем чтобы оказать поддержку организациям по защите женщин из числа меньшинств в реализации эффективных программ просвещения и развития в интересах женщин из числа меньшинств и содействовать инициативам по обеспечению доступа женщин – представительниц меньшинств к средствам правовой защиты, экономическим возможностям, образованию и здравоохранению.

43. Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин ("ООН-Женщины") должна играть ведущую роль в решении вопросов, касающихся различных и перекрестных форм дискриминации в отношении женщин из числа меньшинств, и взаимодействовать с другими учреждениями в целях более эффективного решения этих проблем. Структура "ООН-Женщины" в своем подходе, ориентированном на уязвимые и маргинальные группы, должна уделять непосредственное внимание правам меньшинств в целях обеспечения того, чтобы проблемы женщин из числа меньшинств учитывались и занимали центральное место во всех ее программах, а национальные системы охватывали полный спектр вопросов, связанных с правами женщин.

44. Мандатарии специальных процедур, специальные представители и рабочие группы призваны в рамках своих мандатов продолжать изучение положения женщин из числа меньшинств и различных форм дискриминации, с которой они сталкиваются. Нынешнее сотрудничество в этой области между различными мандатариями специальных процедур на уровне Организации Объединенных

Наций и с региональными механизмами нуждается в дополнительном укреплении и консолидации. Более активное сотрудничество могло бы способствовать более эффективному процессу сбора информации, более глубоким дискуссиям с государствами в целях пересмотра дискриминационных законов и содействия обмену передовым опытом.

45. Договорным органам следует просить государства представлять в их национальных периодических докладах информацию о положении женщин из числа меньшинств и о политике и программах государства, направленных на обеспечение полноценного осуществления женщинами из числа меньшинств своих прав.

46. Договорным органам следует продолжать разрабатывать и применять системный подход к решению вопроса о различных формах дискриминации, охватывающий не только женщин, живущих в сельской местности или находящихся в неблагоприятном положении, но и женщин из числа меньшинств. Им рекомендуется проводить анализ перекрестной дискриминации во всех сферах своей работы, с тем чтобы отражать реалии жизни женщин из числа меньшинств и принимать общие рекомендации, касающиеся меньшинств и женщин из их числа.

47. Договорным органам следует систематически рассматривать случаи, когда вредная традиционная практика нарушает принцип равенства, а также семейные права, права на землю, имущество и наследование и супружеские права, а также случаи нарушений других прав человека женщин и девочек из числа меньшинств, таких как право на жизнь, здоровье, достоинство, образование и физическую неприкосновенность.

48. В рамках универсального периодического обзора все заинтересованные стороны, включая государства-члены, неправительственные организации и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, должны запрашивать конкретную информацию о положении женщин из числа меньшинств в странах – объектах обзора и выносить рекомендации, направленные на гарантирование прав женщин из числа меньшинств.

49. Необходимо создать фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для меньшинств в порядке обеспечения представителям меньшинств возможности обращаться к правозащитным механизмам системы Организации Объединенных Наций, участвовать в их деятельности и вносить свой вклад. Следует обеспечить, чтобы его кадровый состав был сбалансированным с гендерной точки зрения. По линии фонда добровольных взносов также должно предусматриваться финансирование реализуемых под эгидой групп меньшинств проектов, направленных на расширение прав меньшинств, включая повышение степени эффективности их участия в экономической жизни.

Е. Средства массовой информации

50. Частным и государственным средствам массовой информации следует избегать укоренения существующих ложных представлений и стереотипов о женщинах из числа меньшинств и обеспечивать полное соответствие своей деятельности законодательству и руководящим положениям о средствах массовой информации в том, что касается запрета дискриминации и правомерного использования ссылок и языка. Независимые надзорные органы должны контролировать сообщения в средствах массовой информации и устанавливать санкции за нарушение стандартов. Средствам массовой информации рекомендуется

оценить и, если нужно, увеличить число женщин в своем кадровом составе и во всех категориях. Необходимо принять меры по обеспечению создания позитивного образа женщин из числа меньшинств в программах теле- и радиовещания; это включает контент программ, стимулирующий позитивное отношение к женщинам из числа меньшинств и повышающий уровень осведомленности о разнообразии перспектив и личного опыта женщин из числа меньшинств.

IV. Тематические рекомендации

A. Женщины и девочки из числа меньшинств и право на образование

51. Доступ к образованию девочек из числа меньшинств может представлять особые проблемы, особенно в семьях и общинах с сильными патриархальными традициями, где сохраняются стереотипы в отношении роли женщин в жизни общества. Недостаток образования является абсолютным барьером на пути их прогресса и расширения прав и возможностей в каждом регионе мира. В некоторых случаях, когда препятствия на пути к образованию девочек могут быть результатом многих факторов, что иногда происходит вследствие того, что приоритет отдается образованию мальчиков, возникает порочный круг, приводящий к крайним формам маргинализации в сфере образования и к снижению возможностей для девочек принимать полноценное участие в экономической, социальной, культурной и политической жизни. Как следствие этого для некоторых девочек и женщин из числа меньшинств, не получивших надлежащего доступа к образованию, характерен высокий процент неграмотности.

52. Для обеспечения равенства возможностей для женщин из числа меньшинств принципиально важно предоставить им и их детям, по их просьбе, доступ к получению образования на языке меньшинства без ущерба для возможности овладения на хорошем уровне официальным государственным языком.

53. Обеспечение равного доступа к образованию женщин и девочек из групп меньшинств, на которых непропорционально сильное воздействие могут оказывать нищета и семейные обязанности, по-прежнему является серьезной проблемой. Необходимо решать такие важные проблемы, препятствующие доступу девочек к образованию, как внутренние факторы, включая культурную практику, раннее вступление в брак и сохранение глубоко укоренившихся патриархальных структур и стереотипов, которые, в частности, ограничивают свободное передвижение девочек и женщин. Также необходимо учесть такие внешние факторы, как дискриминация в отношении девочек из числа меньшинств со стороны учителей и учащихся в школе, дискриминация в учебниках, целенаправленное и массовое насилие в отношении групп меньшинств, включая женщин и девочек из их числа, сексуальное насилие или угроза такого насилия в отношении девочек из числа меньшинств из-за существующих стереотипов, боязнь родителей за своих дочерей, которым может угрожать насилие по дороге в школу по причине проживания в более удаленных районах и районах с плохо развитой инфраструктурой.

1. Национальные, региональные и местные правительства

54. Правительствам следует выявлять и систематически устранять основные причины, которые могут препятствовать девочкам из числа меньшинств в осуществлении права на получение качественного образования, включая крайнюю

нищету, голод, проживание в удаленных районах, культурные аспекты, ранние браки и беременность, вопросы безопасности, нехватку чистой воды и систем канализации, а также отдельных санузлов. Для решения этих проблем правительствам следует разработать конкретные программы.

55. Правительствам следует разрабатывать и реализовывать комплексные и адресные программы в области образования, обеспечивающие возможности качественного обучения всем женщинам и девочкам из числа меньшинств на их родных языках. Необходимо разрабатывать схемы образования для взрослых в интересах женщин из числа меньшинств, которые не учились в школе. При формировании систем образования центральное место должны занимать основные принципы равенства и запрещения дискриминации.

56. Правительствам следует принять все возможные меры для выявления девочек из маргинальных общин и оказывать им системную поддержку, с тем чтобы они начинали школьное обучение в том же возрасте, что и другие дети, и продолжали его до выбранного ими уровня. Следует осуществлять программы повышения уровня осведомленности родителей из числа меньшинств, чтобы они осознавали важность получения их дочерьми качественного обучения, уделяли приоритетное внимание образованию и отказывались от такой практики, как ранние браки.

57. В процессе реформирования программы школьного обучения правительствам и другим заинтересованным лицам следует уделять особое внимание расширению прав и возможностей девочек, принадлежащих к общинам меньшинств. Глубокое понимание вопросов культурной и религиозной самобытности поможет правительству и органам образования в разработке более эффективных мер. Следует использовать подходы, предполагающие межкультурное образование, учитывающие интересы меньшинств и культурные аспекты и исключающие гендерную дискриминацию, при этом особое внимание следует уделять борьбе со стереотипами и мифами в отношении женщин и девочек из числа меньшинств. В сотрудничестве с группами меньшинств необходимо разработать программы образования и соответствующую инфраструктуру, в том числе неформальные и гибкие подходы к учебному процессу, которые подходили бы девочкам из числа меньшинств, обеспечивая при этом уважение истории, культуры, религии и языка меньшинств, а также иной культуры обучения, характерной для меньшинств. Кроме того, следует мобилизовать больше ресурсов для популяризации положительных примеров для подражания и их отражения в учебных программах.

58. Правительствам следует обеспечивать контроль за деятельностью школьной администрации, с тем чтобы она выполняла свои обязательства в отношении права на образование всех девочек из числа меньшинств.

59. В рамках обеспечения права на образование женщины и девочки из числа меньшинств должны проходить обучение по правам человека для расширения их возможностей отстаивать и защищать свои права. Правительствам следует сотрудничать с женщинами из числа меньшинств и организациями по правам меньшинств в процессе разработки учебных материалов в области прав человека, включая информационно-справочные материалы, посвященные правам меньшинств.

60. Правительствам следует принять целенаправленные меры по расширению подготовки и приема женщин из групп меньшинств на работу в качестве преподавателей и ассистентов преподавателей. Педагогическая подготовка

должна охватывать вопросы борьбы с дискриминацией, а также учитывать гендерные факторы и вопросы взаимодействия культур.

2. Национальные правозащитные учреждения

61. Национальные правозащитные учреждения должны играть одну из ведущих ролей в деле обеспечения образования по правам человека для всех общин меньшинств и остальных групп населения в соответствии с планом действий Всемирной программы образования в области прав человека, который включает информацию о правах женщин и девочек из числа меньшинств.

62. Национальным правозащитным учреждениям следует разработать информационные материалы о важности доступа к образованию для всех, включая женщин и девочек, и обеспечить доступность этих материалов на языках меньшинств и отражение в них ситуаций всех групп меньшинств, проживающих в государстве.

3. Система Организации Объединенных Наций и правозащитные механизмы

63. Учреждения Организации Объединенных Наций должны рассмотреть возможность включения прав меньшинств в целом и прав женщин из числа меньшинств в частности во все свои соответствующие программы образования в области прав человека, в том числе в учебные материалы по вопросам прав человека и другие разрабатываемые ими дидактические инструменты и ресурсы. В частности, Детскому фонду Организации Объединенных Наций следует обеспечить полное включение во все свои программы девочек из числа меньшинств.

В. Эффективное участие в политической жизни

64. Меньшинства, особенно женщины, часто в недостаточной степени представлены в национальных и местных органах, занимающихся разработкой политики, в том числе по вопросам экономики, национального развития и бюджета. Как следствие, проблемы и озабоченность женщин из числа меньшинств могут игнорироваться или не получать того первоочередного внимания, которое требуется для достижения реальных изменений. Женщины из числа меньшинств могут часто сталкиваться с препятствиями в рамках своей семьи и общины, где им отказывается в возможности участия в принятии решений. В обществе в целом им может в свою очередь быть отказано в праве голоса при принятии решений, касающихся политики государства, в силу того что они подвергаются дискриминации как женщины и как представители меньшинств. Обеспечение эффективного участия женщин из числа меньшинств в политической жизни и их равного представительства не только дает им возможность участвовать в принятии решений по непосредственно касающимся их вопросам, но и способствует тому, что государство в целом получает выгоду от их вклада и по-настоящему учитывает многообразие своего общества.

1. Правительства и парламенты

65. Правительствам следует принять программное заявление, в котором признается половое, расовое, этническое, религиозное и языковое многообразие общества на их территории. Необходимо разработать планы и программы по обеспечению эффективного участия всех представителей населения в политической жизни. В этих планах должны четким образом предусматриваться меры поощрения участия женщин из числа меньшинств, включая принятие позитив-

ных мер с целью активизации их участия, разработку учебных программ и кампаний, поощряющих участие женщин из числа меньшинств в политике, меры по обеспечению разнообразия и мультикультурализма среди сотрудников государственной администрации и выделение достаточных средств на реализацию поставленных задач. Меньшинства, включая женщин из их числа, должны в полной мере привлекаться к активному участию в обсуждениях планов и программ. Следует рассмотреть вопрос о создании конкретного механизма или институциональной процедуры для наблюдения за достижением прогресса в процессе активизации участия меньшинств с особым упором на участии женщин из числа меньшинств и их равной и адекватной представленности на всех уровнях политической деятельности.

66. Необходимо определить и при помощи законодательных, политических и программных мер устранить препятствия, мешающие женщинам из числа меньшинств принимать активное участие в политической жизни.

67. Требования, связанные с уровнем грамотности, языком, религией, и другие подобные требования, которые бесосновательно лишают женщин права голоса и права баллотироваться на выборах в национальные, региональные или местные выборные органы, следует отменить, поскольку они нарушают положение о запрещении дискриминации и приводят к тому, что женщины из числа меньшинств не могут принимать реального участия в политической жизни. Правительствам следует создать механизмы для устранения коренных причин этого явления.

68. Правительствам следует активизировать усилия по обеспечению справедливого и адекватного участия всех женщин из числа меньшинств в политической жизни и на государственной службе. Им нужно разработать инновационные инициативы и специальные меры, направленные на увеличение и укрепление репрезентативности и участия женщин из числа меньшинств, включая, например, оказание поддержки женским комитетам, учебные мероприятия по развитию лидерских навыков, программы обучения, информационно-просветительские кампании, создание сетей и обмен примерами надлежащей практики. Кроме того, такие меры должны быть направлены на обеспечение возможности женщинам, участвующим в работе директивных органов, продуктивно выполнять эти функции, т.е. обеспечивать, чтобы они знали и понимали свои обязанности, не подвергались дискриминации, не сталкивались с препятствиями, мешающими выполнять эти обязанности из-за предрассудков, не испытывали на себе какие-либо негативные последствия или насилие за взятие на себя этой роли и не получали номинальные должности.

69. Парламентские группы и комитеты меньшинств и женщин из числа меньшинств следует поощрять и поддерживать, в том числе посредством обмена опытом и наращивания потенциала.

70. Межпарламентскому союзу рекомендуется продолжать поощрение представленности и участия женщин в парламентах и политической жизни и непосредственно заниматься решением проблем, с которыми в этой связи сталкиваются женщины из числа меньшинств.

71. Центральным органам власти следует поощрять представленность женщин из числа меньшинств в местных правительствах и обеспечивать им возможность развивать их лидерские навыки после занятия должности. Женщин из числа меньшинств, выполняющих роль общинных лидеров, следует поддерживать и стимулировать к тому, чтобы они становились образцом для подражания

в своих общинах и просвещали общество в целом по вопросам, связанным с их меньшинствами.

72. Местные правительства и сами общины меньшинств должны стимулировать молодых женщин из числа меньшинств к участию в политической жизни своих общин и наделять их соответствующими правами.

2. Политические партии

73. Политические партии должны понимать многообразие общества и/или представляемых ими общин и принимать конкретные меры, включая принятие программных заявлений, с признанием важности учета такого многообразия. Им следует разрабатывать стратегии по активизации уровня участия женщин из числа меньшинств в их работе с определением конкретных целей, в том числе путем обеспечения гендерного баланса среди их членов.

74. Политические партии и законодатели могли бы рассмотреть вопрос о введении квот или других мер для увеличения в их рядах числа женщин, в том числе женщин из числа меньшинств. В рамках усилий по налаживанию диалога с меньшинствами среди своих избирателей им следует гарантировать учет интересов женщин в этих группах и придавать большое значение участию женщин из числа меньшинств. Эти усилия должны включать проведение встреч в регионах проживания меньшинств, выяснение мнений женщин из числа меньшинств в этих группах, поощрение выполнения ими лидерских функций и взаимодействие с организациями, занимающимися правами женщин и меньшинств.

75. Политическим партиям следует рассмотреть возможность введения таких мер, как программы просвещения, в которых в качестве ролевых моделей могли бы выступать добившиеся успехов женщины-политики из числа меньшинств. Им следует выявить женщин из числа меньшинств, обладающих потенциалом, и стимулировать их к выставлению своей кандидатуры, при этом необходимо повышать уровень осведомленности общества об участии женщин из числа меньшинств в политической жизни и налаживать взаимодействие с остальным населением для обеспечения непрерывного диалога между всеми группами общества.

3. Национальные правозащитные учреждения

76. Национальным правозащитным учреждениям следует разработать программы работы с населением и гражданского обучения с целью расширения эффективного участия женщин из числа меньшинств в политической жизни.

4. Гражданское общество

77. Гражданское общество должно играть определенную роль в устранении барьеров, препятствующих реальному участию в политической жизни женщин из числа меньшинств, за счет различных мер, таких как наращивание потенциала и обучение.

78. Гражданскому обществу следует выработать проекты в области гражданского образования в интересах общин меньшинств и большинства населения с определением прав, ролей и обязанностей граждан, и организовать обучение молодых женщин из числа меньшинств навыкам ведения переговоров, общения, отстаивания прав, определения политики и управления.

79. Следует оказывать поддержку организациям, выступающим за права женщин из числа меньшинств, в целях повышения их статуса в области принятия решений в целом и активизации их участия в традиционных структурах, занимающихся принятием решений, в которых слишком часто преобладают мужчины. Кроме того, необходимо привлекать мужчин-лидеров к деятельности по расширению участия женщин из числа меньшинств и развитию их лидерских навыков, с тем чтобы также способствовать изменению отношения мужчин к этим женщинам в отдельных обществах.

С. Эффективное участие в экономической, социальной и культурной жизни

80. Женщины из числа меньшинств нередко оказываются вытесненными с рынка труда и в большей степени подвержены риску потери занятости. К числу факторов, препятствующих выходу женщин, принадлежащих к меньшинствам, на рынок труда, относятся недостаток образования, низкий уровень осведомленности о возможностях трудоустройства, географическая удаленность мест работы от мест проживания, нехватка государственных детских учреждений, культурные традиции и гендерные стереотипы в отношении участия женщин в жизни общества, дискриминация по признаку пола и по признаку принадлежности к меньшинству при приеме на работу, повышении по службе и оплате труда. Многие работающие женщины из числа меньшинств заняты на низкооплачиваемых работах, часто в неофициальном секторе. В неофициальном секторе занятости женщины зачастую не охвачены базовыми трудовыми гарантиями и работают не просто в неудовлетворительных, но и в незащищенных, сложных, вредных и даже опасных условиях. Полноценное и эффективное участие женщин из числа меньшинств в экономической жизни – одно из обязательных условий достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно задачи 1 а) Цели 1, посвященной сокращению вдвое масштабов крайней нищеты, и задачи 1 б), посвященной обеспечению полной, производительной занятости и достойной работы для всех, а также Цели 3, заключающейся в поощрении гендерного равенства.

81. В некоторых обществах на плечи женщин из числа меньшинств ложится еще более тяжелое бремя нищеты, этнических предрассудков и ограничений, обусловленных половой принадлежностью, что часто может вызвать более серьезные проблемы в вопросах осуществления права на достаточный жизненный уровень, включая достаточное жилище. Доступ к земле и имуществу и возможность пользоваться и распоряжаться ими имеет первостепенное значение для экономической независимости, социального статуса и политического влияния женщин. Действующее законодательство и практика могут ставить женщин из числа меньшинств в неблагоприятное положение, а укоренившееся представление о социальных функциях мужчин и женщин делает их весьма уязвимыми, особенно в отношении собственности на землю и владения имуществом, прав на наследование и доступа к кредитам, технологиям или рынкам. Перемещение в силу самых различных причин, например по причине военных действий, вынужденного бегства мужчин или их гибели в конфликтах, роста нищеты и изменения климата, может также создавать для женщин из числа меньшинств опасность похищения, сексуальной эксплуатации, насилия и ВИЧ/СПИДа.

1. Национальные, региональные и местные правительства

82. Правительствам необходимо принять меры по устранению неравенства в отношении доступа женщин из числа меньшинств к трудоустройству, рынку труда, экономическому прогрессу и развитию. Такие меры должны реализовываться, в частности, в таких сферах, как занятость, кредитование и другие финансовые услуги, земельные и имущественные права и социальное обеспечение.

83. Женщинам, принадлежащим к меньшинствам, зачастую приходится довольствоваться малоквалифицированной, низкооплачиваемой работой и профессиями, имеющими низкий статус. Поэтому правительствам следует выделять средства на расширение возможностей трудоустройства для женщин из числа меньшинств, в том числе посредством обучения, повышения уровня грамотности (в том числе на языках меньшинств), профессионально-технического обучения (в том числе обучение основам малого предпринимательства), предоставления кредитов и обеспечения доступа на рынок, чтобы они могли реализовать свои экономические права, искали и создавали новые формы занятости в своих общинах и за их пределами.

84. Правительствам следует стремиться к обеспечению лучшей представленности меньшинств, включая женщин, и служить примером в этом отношении, а также стимулировать прием женщин из числа меньшинств на работу в государственный аппарат, систему государственной службы, правоохранные и административные органы, в том числе на руководящие должности. Аналогичным образом правительство должно требовать от работодателей в частном секторе соблюдения законодательства о запрещении дискриминации, в том числе по признакам этнической принадлежности и пола, и стимулировать их к обеспечению равных возможностей приема на работу и продвижения по службе для женщин из числа меньшинств.

85. Правительствам следует принять конкретные меры по обеспечению возможности женщинам из числа меньшинств выражать свои взгляды и принимать осознанные решения, с тем чтобы гарантировать их эффективное участие в разработке экономической и социальной политики на национальном уровне и в процессах принятия решений в отношении региональной и местной экономической и социальной политики. Это может включать создание женских комитетов в местах проживания общин меньшинств, проведение информационно-просветительских кампаний и программ обучения, а также развитие навыков женщин из числа меньшинств не только для обретения ими экономической независимости, но и воспитания в себе лидерских качеств. Правительствам также следует привлекать мужчин из числа меньшинств и общинных лидеров к участию в программах и семинарах в целях обмена традиционными представлениями и опытом и ликвидации дискриминации в отношении женщин в общинах. Информационно-просветительские программы следует проводить также и для большинства населения, чтобы искоренить существующие стереотипы, из-за которых многие работодатели неохотно принимают на работу и повышают в должности женщин из числа меньшинств.

86. Правительствам следует обеспечить возможность осуществления женщинами из числа меньшинств их экономических прав путем разработки программ по наращиванию потенциала и создания новых возможностей занятости для них в качестве альтернативы традиционным женским профессиям. Правительствам также следует гарантировать доступ женщин из числа меньшинств, работающих в неформальном секторе, к страховым схемам на основе уплаты взносов и без уплаты таковых. Бремя женщин из числа меньшинств может быть об-

легчено также за счет предоставления достаточных пособий на ребенка, которые позволят им обеспечивать уход за ребенком и продолжать трудовую деятельность, а также за счет обеспечения доступности других социальных услуг для женщин из числа меньшинств.

87. Правительствам следует осуществлять программы и стратегии, включая составление бюджета с учетом гендерного аспекта, в регионах преимущественного проживания меньшинств и обеспечивать учет интересов меньшинств в бюджетах и программах по расширению экономических прав женщин.

88. Можно было бы предусмотреть определенные меры, включая разработку конкретных проектов в интересах женщин из числа меньшинств, в таких сферах, как профессиональная подготовка, в том числе в вопросах диверсификации средств к существованию, и поддержка коммерческих инициатив или систем квот для расширения их участия, в целях обеспечения равного участия женщин из числа меньшинств. Следует рассмотреть вопрос о программах для работодателей, способствующих борьбе с дискриминацией или повышающих уровень осведомленности о культурных вопросах, осуществлению программ наставничества и принятию мер позитивной дискриминации при приеме на работу.

89. Правительствам необходимо обеспечивать женщинам возможность получения микрокредитов, чтобы они могли создавать небольшие предприятия и разрабатывать программы обучения по вопросам эффективного использования микрокредитов и ведения бизнеса.

90. Женщины из числа меньшинств могут сталкиваться с проблемами в отношении прав собственности и с препятствиями в плане владения землей и имуществом, а в некоторых общинах – также с контролем за их доходами по причине отдельных факторов, включая традиции и обычаи и законы о наследовании, в соответствии с которыми имущественные права принадлежат мужчинам. В связи с этим женщины из числа меньшинств могут быть крайне уязвимы. Правительствам следует сотрудничать с общинами меньшинств, их лидерами и женщинами из числа меньшинств в целях отмены традиций и культурных обычаев, которые дискриминируют женщин и порождают неравенство в таких областях, как доступ к земле и права наследования женщин из числа меньшинств. Правительствам также следует обеспечить, чтобы законы о праве собственности и о наследовании в полной мере защищали права женщин из числа меньшинств.

91. Следует провести обзор оказания услуг общинам меньшинств и оценку потребностей в целях определения приоритетных вопросов, вызывающих озабоченность, в отношении женщин из числа меньшинств. Правительства должны принять национальные программы, обеспечивающие доступ всего населения, включая женщин из числа меньшинств, к базовому медицинскому и социальному обслуживанию без какой бы то ни было дискриминации.

92. Женщины из числа меньшинств часто не имеют возможности получить адекватную медицинскую помощь и лечение из-за экономических, социальных, политических и географических барьеров. Женщины из числа меньшинств могут сталкиваться с отказом в надлежащем медицинском или социальном обслуживании, бояться последствий обращения за медицинской помощью, получать неадекватное или некачественное обслуживание или жить в местах, где вообще нет медицинских учреждений. Правительствам следует обеспечивать, чтобы медицинское обслуживание, насколько это возможно, было доступным и приемлемым для кочующих семей и различных меньшинств, проживающих на их территории. Следует учесть такой опыт, как прием на работу женщин из числа

меньшинств в качестве посредников по предоставлению медицинских услуг, работающих с общинами меньшинств, и содействовать налаживанию контакта между женщинами из числа меньшинств и поставщиками медицинских и социальных услуг.

93. Деятельность поставщиков медицинских услуг, включая больницы, должна быть свободна от дискриминации в отношении женщин из числа меньшинств, которая может проявляться в виде отказа в медицинской помощи, помещения в изолированные палаты или медицинского вмешательства без согласия.

94. Правительства в сотрудничестве с национальными правозащитными учреждениями и организациями по правам женщин и меньшинств должны пытаться в полной мере обеспечить культурные права женщин из числа меньшинств, в том числе посредством поощрения межкультурного и межрелигиозного общения и сотрудничества на всех уровнях, в частности на местном и низовом уровнях.

2. Национальные правозащитные учреждения

95. Национальным правозащитным учреждениям следует изучить имеющиеся препятствия и вынести рекомендации относительно законодательных и политических реформ и содействовать в разработке программ по обеспечению осуществления законодательства о борьбе с дискриминацией, в том что касается доступа женщин из числа меньшинств к образованию и профессиональной подготовке, трудоустройству, трудовым правам, социальному обеспечению, финансовым услугам и земельным и имущественным правам.

3. Гражданское общество

96. Представителям гражданского общества следует рассмотреть вопрос о целенаправленных мерах, ориентированных на такие вопросы, как поощрение доступа женщин из числа меньшинств к профессиональной подготовке и развитию навыков, трудоустройству, финансовым услугам, социальному обеспечению и земельным и имущественным правам.

97. Усилия субъектов гражданского общества должны быть направлены на определение конкретных потребностей женщин из числа меньшинств и доведение их до сведения соответствующих государственных органов в целях устранения проблем и дискриминации, с которыми сталкиваются женщины из числа меньшинств и которые ведут к нищете и гендерному неравенству в их общинах. Особое внимание следует также уделять контролю за расходованием средств, выделяемых на реализацию инициатив по наращиванию потенциала женщин из числа меньшинств и поддержку участия женщин, принадлежащих к меньшинствам, в процессах составления бюджета на местном уровне. Следует прилагать усилия к обеспечению наиболее рационального использования средств в интересах наиболее ущемленных женщин из числа меньшинств.

4. Профсоюзы

98. Профсоюзы должны изучать положение женщин из числа меньшинств и включать в свой ряд представителей неформального сектора экономики, в котором работает большое число женщин из числа меньшинств, а также предоставлять им институциональную и юридическую помощь и защищать их интересы. Им следует информировать женщин из числа меньшинств о своей деятельности

на соответствующих языках меньшинств и укреплять возможности по защите их трудовых прав.

99. Профсоюзы должны стремиться к обеспечению активного участия женщин из числа меньшинств в процессе принятия профсоюзных решений, а также в разработке и реализации программ, планов действий и инициатив в области равенства. В своих усилиях по устранению гендерного разрыва в оплате труда им следует уделять особое внимание женщинам из числа меньшинств, заработной платы которых зачастую меньше среднего размера заработной платы женщин.

5. Система Организации Объединенных Наций и правозащитные механизмы

100. Организации Объединенных Наций и ее специализированным фондам, учреждениям, агентствам и программам следует приглашать представителей групп женщин из числа меньшинств для того, чтобы они делились информацией о тех аспектах участия в экономической, социальной и культурной жизни, которые являются для них основным объектом озабоченности, а также о таких вопросах, как сокращение масштабов нищеты, занятость, социальное обеспечение, финансовые услуги, образование и подготовка, и защита земельных прав.

101. Правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций должны призвать правительства к обеспечению полноценного и реального участия женщин из числа меньшинств во всех аспектах экономической, социальной и культурной жизни и привлечению представителей групп женщин из числа меньшинств к подготовке докладов, представляемых в международные наблюдательные органы. В этих целях им следует запрашивать у правительств информацию о национальной политике, показывающей, в каких пределах женщины из числа меньшинств могут осуществлять свои права на условиях равенства и без дискриминации и иметь доступ к эффективным средствам правовой защиты в случае нарушений.

102. Агентствам по развитию следует рассмотреть возможность отражения акцента на меньшинствах в своих проектах, касающихся расширения социальных и экономических прав и возможностей женщин. Во взаимодействии с правительствами и гражданским обществом им выявлять препятствия развитию и устранять основные причины различных и перекрестных форм дискриминации, с которой сталкиваются женщины из числа меньшинств, что приводит к их экономической и социальной изоляции.

103. Агентствам по развитию следует обеспечить полноценное и реальное участие женщин из числа меньшинств в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех программ или проектов, которые затрагивают интересы меньшинств или регионов их проживания. Им следует пытаться обеспечить активное участие хотя бы минимального числа женщин, принадлежащих к меньшинствам в консультациях гражданского общества, касающихся разработки стратегии развития страны. В этих целях они могли бы обеспечивать доступность информации об их деятельности для женщин из числа меньшинств при помощи налаживания взаимодействия с группами женщин из числа меньшинств, общинами и средствами массовой информации меньшинств, за счет организации встреч в регионах, где преимущественно проживают меньшинства, и содействуя участию женщин из числа меньшинств в таких мероприятиях.